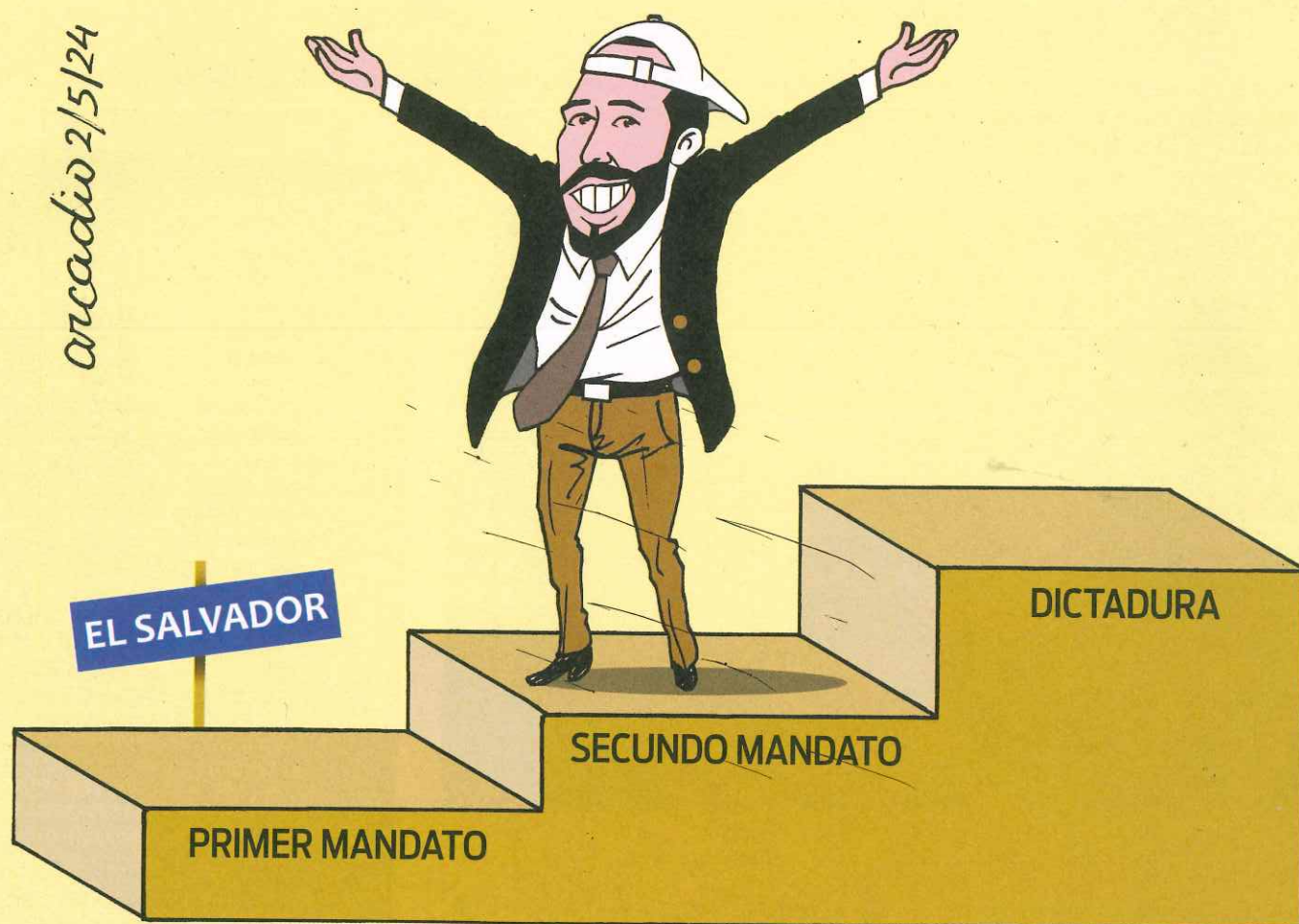


arcadio 2/5/24



## BUKELE CONSOLIDA UN PODER TOTAL

El presidente de El Salvador, Nayib Bukele, logró un poder absoluto en el país centroamericano tras lograr 1 980 000 millones de votos en la elección presidencial y 58 de los 60 escaños que compone el Congreso salvadoreño. Ninguno de los cinco candidatos de la oposición logró más del 7 %, incluidos los del izquierdista, Frente Farabundo Martí (FMLN), y de la derechista Alianza Republicana Nacionalista (Arena), que se alternaron en el poder desde que terminó en 1992 la guerra civil.

**logró un poder absoluto** a obtenu un pouvoir absolu / **tras lograr** après avoir remporté / **el escaño** le siège / **incluidos (incluir)** ici y compris / **los del izquierdista** ici ceux du parti de gauche / **la derechista** la conservatrice / **que se alternaron en el poder** qui se sont succédé au pouvoir /

Con la guerra antipandillas, el país vive desde hace dos años bajo un estado de excepción que deja casi 76 000 detenidos sin orden judicial, de los que más de 7000 fueron liberados por ser inocentes. Organismos de derechos humanos denuncian detenciones arbitrarias, torturas y muertes en prisión. Bukele, expublicista de 42 años de ascendencia palestina y considerado el presidente más popular de América Latina según una encuesta regional, controla, además del Parlamento, la justicia y el resto del aparato estatal. Bukele, quien llegó al poder en 2019 con 53 % de votos, se burla de quienes le llaman 'dictador'.

**desde que terminó** depuis que prit fin / **la guerra antipandilla** la guerre antigang / **que deja casi 76 000 detenidos (detener)** qui fait arrêter 76 000 personnes / **sin orden judicial** sans mandat / **de los que** dont / **por ser** parce qu'elles sont / **la detención arbitraria** l'arrestation arbitraire / **expublicista** ex-publicitaire / **el aparato estatal** l'appareil de l'État / **se burla de** se moque de / **quienes le llaman 'dictador'** ceux qui le traitent de 'dictateur'.